

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

NOV 13 1989

Mrs. Khuc Minh Tho

FVPPA

P.O. Box 5435

Arlington, Va 22205-0635

115

IV 1046864



Embassy of the United States of America

DATE: 03 NOV 1989

IV: 46864

PA: Nguyen Van Hoang

Mrs. Khuc Minh Tho

FVPPA

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

Dear Khuc Minh Tho

This is in response to your inquiry of June 4, 1989
regarding the above mentioned ODP applicants.

This case is based on Nguyen Van Hoang's two years in
reeducation camp.

The ODP is currently reviewing for Letters of Introduction (LOI's) those cases with a minimum of 4 1/2 years in reeducation. Once we have issued LOI's to those with confirmed long term internment in reeducation camps we will gradually decrease the cut-off date for years in reeducation. This policy allows us to prioritize cases in an equitable manner in order that those with many years of reeducation will be processed before those with shorter periods of reeducation. We cannot predict when we will consider issuing LOI's to those with less time spent in reeducation.

If anyone in the U.S. is eligible to file an IV petition for the individuals on this case and has not done so already, it is recommended that they do so. Our experience has been that the Vietnamese react more favorably to requests for emigration for cases of family reunification. Attached is information on the filing of petitions.

There will be no further action taken on this case until it is eligible for review.

If the applicants on this case should appear on a list of names presented by the Vietnamese indicating that they will be available for interview, their eligibility for the program will be considered at that time.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Although an LOI was previously issued for this case, we cannot re-issue an LOI at this time as the case no longer meets current ODP guidelines. I regret I cannot give you a more favorable reply.

Sincerely,


U.S. Orderly Departure Program



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date JUN 04 1989

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: NGUYEN VAN HOANG

Date of Birth: 05-15-42

IV#: 046864

VEWL #: 020892

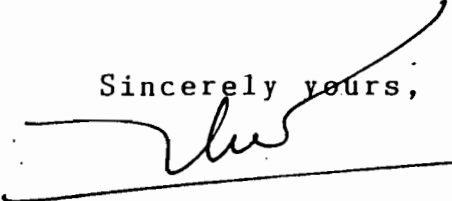
Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by _____ as shown in the attachments.

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSN
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

ODP

ODP CHECK FORM

Date: 6/17/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyen Van Hoang

Date of Birth: 5-15-42

Address in VN _____

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

✓ Reeducation Time: 2 Years Months Days

IV # 046864

VEWL # 020892

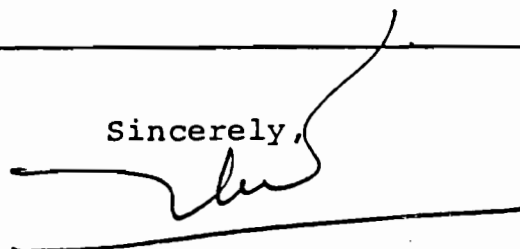
I-171 : Yes: No. - EXIT PERMIT: Yes : No.

Special List # _____

? Sponsor: No Sponsor

Remarks: _____
(From Mr. Sullivan) _____

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. #

(0) -

(H)

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Đặc biệt

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 033 CRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 24/91 ngày 12 tháng 1 năm 1972 của ...

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Hoàng

Họ, tên thường gọi Hoàng

Họ, tên bí danh ...

Sinh ngày 12 tháng 1 năm 1942

Nơi sinh ...

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 85 Tôn Đức Thắng - 10/10/72

...

Can tội ...

Bị bắt ngày 24-1-72 An phạt ...

Theo quyết định, án văn số ... ngày ... tháng ... năm ... của ...

Đã bị tăng án ... lần, cộng thành ... năm

Đã được giảm án ... lần, cộng thành ... tháng

Nay về cư trú tại 18 Đường Đoàn Thụ Đường - Phường 14 - Quận Bình Thạnh - Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

uy thời gian học tập cải tạo tư tưởng có chuyển biến tốt nhận thức được chính sách khoan hồng của quốc gia được đưa đến tự do, lương, lối chính sách của pháp luật của nhà nước là căn cứ được là là trong quá trình làm việc cho nước qua thời gian được là thành nhân loại của tham gia lao động. Nhận chính chấp hành nội quy kỷ luật của trại.

Cong ý thức làm chủ và tinh thần bảo vệ cuối cùng còn yếu.

Sau khi về cần giữ nếp đến bảo vệ với UBND xã hoặc phường về chịu sự quản lý và được phóng thời gian là 1 tháng (mười hai tháng) kể từ ngày ký ...

Lưu tay ngón trỏ phải

Của

Danh sách số

Đã tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 15 tháng 7 năm 1977

Giám thị

Nguyễn Văn Hoàng

Tên họ

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APRIL 26, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN HOANG	BORN 15 MAY	1942	(IV 046864)
DANG ANH HONG	BORN 1945		"
NGUYEN DINH HUAN	BORN 23 SEPTEMBER	1968	"
NGUYEN HOANG TUYEN	BORN 17 JANUARY	1971	"
NGUYEN HOANG SON	BORN 22 MARCH	1974	"

ADDRESS IN VIETNAM: 88 TON THO TUONG, P.17, Q.BINH THANH
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM
VEWL#:G20892

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VCI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD L. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

Fa Nguyễn Văn Hoàng
88 Phan Văn - Hân
P.17 Quận Bình Thạnh
TP Hồ Chí Minh Vietnam

Saigon, ngày 25-11-1988

Hình gửi: Bà Thúc - minh Thò
Po Box 5435, Arlington
VA 22205 - 0635

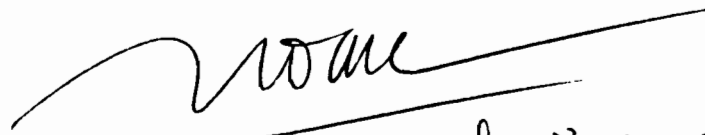
Tel :

Hình thưa Bà,

Thật là một điều may-mắn, tôi vừa biết được địa chỉ mà Hội do Bà làm chủ-tịch, là giúp đỡ cho rất nhiều người Việt-ham. Bởi vậy, muốn phép xin Bà cho tôi được gửi đến Bà với niềm kính mến và tin tưởng - một giấy luiá nhập Mỹ (Lời) và một giấy ra trại cải-tạo. Vì năm 1980, 81, 82, 83 tôi không biết được địa chỉ của Bà nên tôi đã gửi thông cho Đại sứ Mỹ ở Chaulan để xin được đi Mỹ và đã nhận Lờ từ 1985, đến nay gia đình tôi vẫn đang chờ đợi tin mừng hàng ngày. Trước 1975, tôi mang cấp bậc Trung úy quân chủng Chấn Đai-Chánh số linc 62/114.427, biệt phái sang làm việc cho Bộ Đai-Chánh (ngành Chấn Đai), sau 1975 tập trung cải tạo hiện nay làm nghề dạy xích lô để nuôi vợ và 3 con.

Vì có nhiều vấn đề phức-tạp nên qua thư này hình xin Bà có-gắng giúp đỡ, can thiệp với Đại sứ Mỹ ở Chaulan, để gia đình tôi được ra đi Mỹ càng sớm càng tốt. Kính chúc Bà mạnh khỏe và một mùa Giáng-Sinh, Tết hạnh-phúc, vui-vẻ.

Hình chào Bà,


Nguyễn Văn Hoàng

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỦ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

SỐ
Nº 18280/EGTH, HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên NGUYỄN VĂN HOANG nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 15.5.1942
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú Ep Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 06.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Cần Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa kỳ
For

Trẻ em cùng đi: ☒
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 06.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ep HCM ngày 06.9.1989
Issued at on



[Handwritten signature]

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIÃ HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày
on

SỐ
Nº 18281/B9 TH, HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên ĐẶNG ANH HỒNG nam, nữ
Name in full xx

Ngày sinh 1945
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú Ep Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 06.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Cần Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi: /
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 06.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ep HCM
Issued at

ngày 06.9.1989

on



Cố vấn Đại

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIÃ HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

..... ngày

on

SỐ
Nº 18282/89 TH, HCM



Họ tên NGUYỄN ĐÌNH HUÂN nam, tr
Name in full sex

Ngày sinh 23. 9. 1968
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú Ep H8. Chu Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 06. 9. 1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Bán Sơn Nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi: /
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 06. 9. 1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ep HCM
Issued at

ngày 06. 9. 1989
on



Thư

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Quang

GIÃ HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on

SỐ
Nº 18283/89 TH. HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Trương

Họ tên *NGUYỄN HOÀNG TUYẾN* nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh *17. 01. 1971*
Date of birth

Quốc tịch *Việt Nam*
Nationality

Nghề nghiệp *-*
Profession

Địa chỉ thường trú *Ep 768 chi Minh*
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày *06. 9. 1990*
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu *Cửa Sơn Nhất*
Point of passage on the frontier

Đi đến nước *Hợp chúng quốc Hoa Kỳ*
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày *06. 9. 1990*
This laissez-Passer expires on

Cấp tại *Ep HEM*
Issued at

ngày *06. 9. 1989*
on *CÔNG ANH THỊ HỢP CHỨC QUÂN*



Đi Hai Tru

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

GIẤY HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-passer is extended to

..... ngày ..
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-passer is extended to

..... ngày ..
on

SỐ
Nº 18284/89 TT, HCM



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

[Handwritten signature]

Họ tên NGUYỄN HOÀNG SƠN nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 22.3.1974
Date of birth

Quốc tịch Việt Nam
Nationality

Nghề nghiệp -
Profession

Địa chỉ thường trú Ep Hố chui Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 06.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Cần Sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

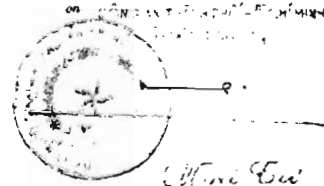
Trẻ em cùng đi: ☒
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 06.9.1990
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ep HCM
Issued at

ngày 06.9.1989



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Saigon, ngày 4 - 10 - 1989

Kính gửi: Bà Khuê mmis the

P.O Box 5435, ARLINGTON

VA 22205-0635 USA

Kính thưa Bà,

Born tên Nguyễn Văn Hoàng sinh 15-5-1942
Hiện cư ngụ tại 88 Phan Văn Hân P.17 Quận Bình Thạnh
TP Hồ Chí Minh, Việt Nam.

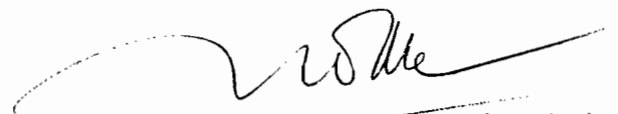
Em xin kính chúc Bà khỏe nhiều sức khỏe
sau này thân mong viết thư này kính gửi đến Bà
để xin Bà cho ghi tên tôi vào danh sách vào Hội của
Bà, để Bà can thiệp với Tòa Đại sứ Mỹ ở Sài Gòn
cho gia đình tôi được sớm phỏng vấn xin sớm tìm
cư tại Hoa Kỳ.

Sau đây là địa chỉ ans một tờ tại Hoa Kỳ
để tiện cho sự liên lạc: Ms Nguyễn Văn Nguyễn

SANTA ANA CA 92704 USA

Kính chân thành cảm ơn Bà và xin Bà nhận
nơi đây sự biết ơn của tôi.

Mừng kính xin,



Nguyễn Văn Hoàng

Đính kèm:

- Giấy mời nhập cảnh Mỹ
- Giấy học tập cấp bậc Trung cấp
- Bản sao thông hành

BỘ NỘI VỤ
Trại Cải tạo Quân lực
Số 033 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 076/ĐQ. B. V. C. ngày 10 tháng 4 năm 1972
của Đoàn trưởng Bộ An ninh

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Hoàng

Họ, tên thường gọi Hoàng

Họ, tên bí danh Không

Sinh ngày 15 tháng 5 năm 1942

Nơi sinh Nhà Bè, Gia Định

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt B. B. Tân Mỹ, Tân Uyên - Tỉnh Bình Dương
Gia đình

Cán tội 12 năm, Đảng ủy B. B. Tân Mỹ, B. B. Tân Mỹ, B. B. Tân Mỹ

Bị bắt ngày Trên biển 24.6.75 An phạt

Tuого quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ tháng

Nay về cư trú tại 18 Đường Võ Thị Sáu - Phường 14 - Quận Bình Thạnh - Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét qua trình cải tạo

~~Người được tha có tập cải tạo tư tưởng, có chuyên môn tốt, nhận được chính sách khoan hồng của cách mạng được dần dần trở về, đang lối chính sách của pháp luật của nhà nước để xác định được là là trong quá trình lần việc cho ý nghĩ qua thời hạn trước khi thành khẩn giác ngộ tham gia lao động. Nhiệm vụ chính chấp hành nội quy kỷ luật của trại.~~

~~Song ý thức lần chủ về tinh thần bảo vệ của công còn yếu.~~

~~Sau khi về đến trại này cần bảo vệ với UBND xã hoặc phường và chấp hành nghiêm chỉnh các quy định thời gian là 12 tháng (mười hai tháng) kể từ ngày ký.~~

Lần tay ngón trỏ phải

Của _____

Danh bản số _____

Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 15 tháng 7 năm 1977

Giám thị

Nguyễn Văn Hoàng

Thị trấn

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

APRIL 26, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN HOANG	BORN 15 MAY	1942	(IV 046864)
DANG ANH HONG	BORN 1945		"
NGUYEN DINH HUAN	BORN 23 SEPTEMBER	1968	"
NGUYEN HOANG TUYEN	BORN 17 JANUARY	1971	"
NGUYEN HOANG SON	BORN 22 MARCH	1974	"

ADDRESS IN VIETNAM: 88 TON THO TUONG, P.17, Q.BINH THANH
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:020892

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VCI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA ĐƯỢC UNHCR DE NGHỊ TÔI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD I. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' FAMILY

VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' DATA (out of camp)

MAR 18 1985

- 1/ Full name of information provider : HOANG DIU ALLEN
- 2/ Naturalization cert. : US citizen
- 3/ Present address and phone : ANAHEIM, CA 92801
- 4/ Relationship : Uncle
- 5/ Full name of Ex. political prisoner : NGUYEN VAN HOANG
- 6/ Date and place of birth : 15.5.1942 Phước Lộc, Nhà Bè, Gia Định, S. Vietnam
- 7/ Position/Rank/Mos (before 4/75) : Lieutenant, Sĩ Lính 62/114.427, Sĩ Quan Thanh Tra
- 8/ Last position/Unit of service : Direction general of Finances and Inspect Military Expenditures (Depart. of National Defense) biệt phái làm việc tại Direction general of Taxes (Depart. of Finances)
- 9/ Month/Date/Year of re-education : 24.6.1975
- 10/ Month/Date/Year out of camp : 15.7.1978
- 11/ Present mailing address of Ex.Pol/Prisoner : 88 Tôn.Tho.Tướng Thị Nghè, P.17, Quận Bình Chánh, Hồ Chí Minh City, S. Vietnam
- 12/ List full name/Dob/Pob/ of Ex. prisoners' family :
 - Đặng - ánh - Hồng, 1945 Sóc Trăng, computer IBM, ex-prisoners' wife, 88 Tôn Thố Tướng Thị Nghè P.17, Bình Chánh, Hồ Chí Minh City, S. Vietnam
 - Nguyễn Đình Huân, 23.9.1968, Sơn
 - Nguyễn Hoàng Tuyên, 17.1.1971, Sơn
 - Nguyễn Hoàng Sơn, 22.3.1974, Sơn
- 13/ Have you submitted the Application for family re/unification ? If you have :

a/ ODP BANGKOK IV : IV 46864 IV 46864

DATE Feb. 12.1985

Signature of Ex prisoner in VN.



Nguyễn Văn Hoàng



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

Telex:

ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN VĂN HOANG
Last Middle First

Current Address 38 Tôn Đức Thắng, tại Ngõ, F17, R. Bui Thuan, HCM-VN

Date of Birth 05-15-1942 Place of Birth Saigon, VN

Names of Accompanying Relatives/Dependents
Lieutenant # 62/114-427
Phu Huu Hien (wife - 1945)
Phu Huu Hien (son - 1968)
Phu Huu Hien TUYEN (son - 1974)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From _____ To _____

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>

Form Completed By:

Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam INS Form I-130 must do so.

BỘ NỘI VỤ
Trại Cải tạo Thanh Lai
Số 033 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 176/PH 500 ngày 10 tháng 6 năm 1972
của Đã ra khỏi trại

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Hoàng

Họ, tên thường gọi Hoàng

Họ, tên bí danh Không

Sinh ngày 15 tháng 5 năm 1942

Nơi sinh Nhà Bè Gia Định

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: 88 Tân Mỹ Trường - Thị trấn Gia Định

Can tội 12 CM Trưng Bội, bị bắt giam ở Nhà Bè

Bị bắt ngày Trước năm 24-6-75 An phạt

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ tháng

Nay về cư trú tại 18 Đường Đoàn Thị Điểm - Phường 17 - Quận Bình Thạnh - Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

~~Trong thời gian học tập cải tạo tư tưởng có chuyển biến tốt nhận thức được chính sách khoan hồng của cách mạng được cấp tin tưởng vào đường lối chính sách của Đảng pháp luật của nhà nước đã xác định được lối lối trong quá trình lao động cải tạo qua khai hoang khẩn điền thực hiện quy kỳ luật của trại.~~

~~Song ý thức làm chủ vì tình thân bảo vệ của công còn yếu.~~

~~Sau khi về căn giấy này đến báo cáo với UBND xã hoặc phường về chịu sự quản chế và đặt phương thời gian là 12 tháng (mười hai tháng) kể từ ngày ký ...~~

Lên tay người trả phải
Của _____
Danh bản số _____
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 15 tháng 7 năm 1977

Giám thị

Nguyễn Văn Hoàng
Trần Tú

From: Nguyen van Hoang
88 Ton Tho Tuong, P18
Binh Thuan, Hschimis City
Vietnam.

PAR AVION



74

30
JY

Đính gửi: chị Bzân - Kim - Dung



st

ARLINGTON, VIRGINIA 22204



VIA AIR MAIL PAR AVION

DUN 55 23164331 03/16/85
NOTIFY SENDER OF NEW ADDRESS
DUNG
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

USA

FROM:

Nguyễn Văn Hoang
88 Phan Văn Hân
P. 12 Bldg. Thang / PHCM
Vietnam



OCT 25 1989

TO:

Bs Thuc-minh Tho

P.O. Box 5435

ARLINGTON VA 22205 - 0635

USA



PAR AVION VIA AIR MAIL.